

**CONNAISSEMENT No
BILL OF LADING No.**

DATE : _____

1. EXPÉDITEUR / SHIPPER

NOM / NAME _____
 ADRESSE / ADDRESS _____
 VILLE / CITY _____ PROV. / POSTAL _____ CODE / POSTAL _____
 No TÈL. / TEL. No. _____ No TÈLÈC. / FAX No. _____
 No RÉFÉRENCE / REFERENCE : _____
 ORIGINE _____

2. TRANSPORTEUR / CARRIER

NORMANDIN TRANSIT INC.
 151, Boulevard Industriel, Napierville (Québec) J0J 1L0
 Tél.: (450) 245-0445 • Fax: (450) 245-0441

No UNITÉ(S) / UNIT(S) NO. _____

3A. CONSIGNATAIRE / CONSIGNEE

NOM / NAME _____
 ADRESSE / ADDRESS _____
 VILLE / CITY _____ PROV. / POSTAL _____ CODE / POSTAL _____
 No TÈL. / TEL. No. _____ No TÈLÈC. / FAX No. _____
 No RÉFÉRENCE / REFERENCE : _____
 DESTINATION _____

3B. PARTIE À NOTIFIER / NOTIFY PARTY

NOM / NAME _____
 No TÈL. / TEL. No. _____ No TÈLÈC. / FAX No. _____

4. COURTIER EN DOUANES / CUSTOMS BROKER

NOM / NAME _____
 No TÈL. / TEL. No. _____ No TÈLÈC. / FAX No. _____

5. DESCRIPTION DES MARCHANDISES

MORCEAUX / PIÈCES	DESCRIPTION	PALETTES / PALLETS	DIMENSIONS (P.C. / CUBIC FT.)	POIDS / WEIGHT

6. TEMP. DEMANDÉE / REQ'D TEMP. : _____ °C **7. ESPACE REQUIS/ SPACE REQ'D** 1/4 1/2 3/4 PLEIN/FULL 45' 48' 53'

8. DÉCLARATION DE TRANSPORT DE MATIÈRES DANGEREUSES / DANGEROUS GOODS - DESCRIPTION

NO DE LA CLASSE / CLASS NO. : _____
 IDENT. DES MARCHANDISES / GOODS IDENT. : _____
 PLAQUES REQUISES / PLACARDS REQUIRED : _____
 TÉL. URGENCE / EMERGENCY TEL. : _____

9. FRAIS DE TRANSPORT / FREIGHT CHARGES

À PERCEVOIR / COLLECT 3^o PARTIE / 3RD PARTY
 PAYÉS D'AVANCE / PREPAID
 LES FRAIS SERONT À LA CHARGE DE L'EXPÉDITEUR À MOINS D'AVIS CONTRAIRE
 FREIGHT CHARGES WILL BE UNDERTAKEN BY SHIPPER UNLESS MARKED OTHERWISE

10. COURTIER (MANDATAIRE DE L'EXPÉDITEUR) / BROKER (SHIPPER'S AGENT) 3^o PARTIE / 3RD PARTY (À FACTURER) (BILLING)

NOM / NAME _____
 ADRESSE / ADDRESS _____
 VILLE / CITY _____ PROV. / POSTAL _____ CODE / POSTAL _____
 No TÈL. / TEL. No. _____ No TÈLÈC. / FAX No. _____

12. VALEUR DÉCLARÉE / DECLARED VALUATION : _____ \$

BIENS DE GRANDE VALEUR : À DÉFAUT D'AUTRE MONTANT, 4,41 \$ PAR KILOGRAMME REPRÉSENTE LA VALEUR DÉCLARÉE PAR L'EXPÉDITEUR POUR LES MARCHANDISES DÉCRITES AU PRÉSENT CONNAISSEMENT.
 L'EXPÉDITEUR RECONNAÎT QU'EN CAS DE PERTE, LA RESPONSABILITÉ DU TRANSPORT-EUR NE POURRA EXCÉDER CETTE VALEUR DÉCLARÉE, CALCULÉE UNIQUEMENT SUR LA PARTIE PERDUE OU ENDOMMAGÉE DE L'EXPÉDITION.
PROPERTY OF GREAT VALUE : IF NO OTHER AMOUNT IS DECLARED, 4.41\$ PER KILO REPRESENTS THE VALUATION DECLARED BY THE SHIPPER FOR THE GOODS DESCRIBED IN THE PRESENT BILL OF LADING AND THE SHIPPER ACKNOWLEDGES THAT IN CASE OF LOSS, THE LIABILITY OF THE CARRIER WILL NOT EXCEED SUCH DECLARED VALUATION, CALCULATED SOLELY ON THE LOST OR DAMAGED PORTION OF THE SHIPMENT.

11. \$ P.S.L. / C.O.D. _____ \$

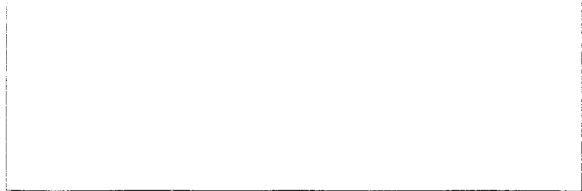
13. TEMPS DE CUEILLETTE ET LIVRAISON / PICK UP AND DELIVERY TIME

CUEILLETTE / PICK UP	LIVRAISON / DELIVERY
ARRIVÉE CHEZ LE CLIENT/ARRIVE AT CLIENTS: _____	ARRIVÉE CHEZ LE CLIENT/ARRIVE AT CLIENTS: _____
DÉBUT DE CUEILLETTE/BEGINNING OF PICK UP: _____	DÉBUT DE LIVRAISON/BEGINNING OF DELIVERY: _____
FIN DE CUEILLETTE/END OF PICK UP: _____	FIN DE LIVRAISON/END OF DELIVERY: _____
DÉPART DU CLIENT/DEPARTURE FROM CLIENTS: _____	DÉPART DU CLIENT/DEPARTURE FROM CLIENTS: _____
ÉTAT APPARENT DES MARCHANDISES/COND. OF GOODS: BON/GOOD <input type="checkbox"/> MAUVAIS/BAD <input type="checkbox"/>	ÉTAT APPARENT DES MARCHANDISES/COND. OF GOODS: BON/GOOD <input type="checkbox"/> MAUVAIS/BAD <input type="checkbox"/>

SIGNATURES **NOTE :** Les signataires reconnaissent que toutes les conditions décrites au recto et verso du présent connaissement font partie de celui-ci et qu'ils les acceptent.
 The subscribers acknowledge that all the conditions stipulated on the face and reverse of the present bill of lading are part of it and hereby accepted.

14. EXPÉDITEUR OU AGENT / SHIPPER OR AGENT	15. TRANSPORTEUR / CARRIER	16. CONSIGNATAIRE / CONSIGNEE
PAR / BY : _____	PAR / BY : _____	PAR / BY : _____
DATE : _____	DATE : _____	DATE : _____

NO RÉFÉRENCE TRANSPORTEUR / CARRIERS' REFERENCE NO.



17. SANS RESTREINDRE LA PORTÉE DE L'ARTICLE 2055, ALINÉA DU CODE CIVIL DU QUÉBEC. l'expéditeur s'engage à rembourser au transporteur, nommément, le montant de toute amende ainsi que les frais et honoraires judiciaires et extra-judiciaires y relatifs quant à toute condamnation qui pourrait être prononcée contre ledit transporteur pour surcharge totale et/ou axiale résultant du vice propre du bien transporté ou de l'omission, insuffisance ou inexactitude des déclarations de l'expéditeur relativement au bien transporté.

18. VALIDITÉ DU CONNAISSEMENT. En apposant leur signature au bas du connaissement, les parties déclarent avoir pris connaissance de tous les termes et conditions du Répertoire no 1 de l'Association du camionnage du Québec, sise au 6450 de la rue Notre-Dame Ouest à Montréal, Québec, reconnaissant qu'ils font partie intégrante du présent connaissement et qu'ils les acceptent.

19. AVIS DE RÉCLAMATION. Aucune action ne sera recevable contre le transporteur à moins qu'un avis écrit de réclamation ne lui ait été préalablement donné, dans les soixante (60) jours à compter de la délivrance du bien, que la perte survenue soit apparente ou non, ou s'il ne lui a pas été délivré, dans les neuf (9) mois à compter de la date de son expédition. Aucun avis n'est nécessaire si l'action est intentée dans ce délai.

20. INTÉRÊT SUR FACTURES EN SOUFFRANCE. Un intérêt de 2 % par mois (24 % par année) pourra être perçu, à titre de frais d'administration, sur toute facture en souffrance.

21. Il appartient à l'expéditeur de s'assurer que chacun des articles mentionnés dans le connaissement est clairement et distinctement identifié par le nom du consignataire et par sa destination.

Cette disposition ne s'applique pas dans le cas d'une expédition n'impliquant qu'un expéditeur et un consignataire et lorsque l'expédition constitue une charge complète.

22. Le transporteur peut préparer une facture de transport, pour des marchandises transportées; la facture de transport doit porter le même numéro et la même identification que le connaissement original.

En aucune façon et en aucun temps la facture de transport ne peut tenir lieu de connaissement original.

CONDITIONS DE TRANSPORT

23. Toute limite de responsabilité s'appliquant au transporteur conformément aux dispositions du présent connaissement s'applique aussi de la même manière aux employé(e)s, agent(e)s, représentant(e)s et ayants droit de ce transporteur.

24. ARRÊTS EN COURS DE ROUTE. Lorsque les marchandises sont arrêtées et retenues en transit, sur les instructions de la personne habilitée à le faire, les obligations du transporteur sont celles d'un dépositaire à titre gratuit.

25. MARCHANDISES PAYABLES À LA LIVRAISON

- a) Le transporteur ne doit livrer un chargement payable à la livraison qu'une fois ce dernier payé intégralement.
- b) À moins d'instructions contraires données par l'expéditeur dans le connaissement, les frais de recouvrement et de virement des sommes payées à la livraison seront à percevoir de la part du consignataire.
- c) Le transporteur doit verser à l'expéditeur ou à son représentant les sommes payées à la livraison dans les quinze (15) jours suivant la date de leur recouvrement.
- d) Le transporteur doit séparer les sommes payées à la livraison des autres recettes et fonds de son entreprise en les conservant dans un compte en fidécommiss distinct.
- e) Le transporteur doit indiquer séparément, dans sa cédule de taux, les frais de recouvrement et de virement des sommes par les consignataires.

26. ARBITRAGE. Tout différend ou litige pour une somme égale ou inférieure à vingt-cinq mille dollars (25 000 \$) qui viendrait à se produire à la suite ou à l'occasion du présent contrat sera tranché définitivement sous l'égide de l'Institut d'arbitrage du Québec inc., par voie d'arbitrage et à l'exclusion des tribunaux, conformément à son Règlement général d'arbitrage commercial de transport en vigueur au moment de la signature de ce contrat et auquel les parties déclarent adhérer.

Toute demande d'arbitrage sera adressée à l'attention du président de l'Institut d'arbitrage du Québec, sis au 444 de la rue Sainte-Catherine Ouest, à Montréal, Québec.

27. SUBORDINATION AU CODE CIVIL DU QUÉBEC. Le présent contrat est régi par les dispositions du Code civil du Québec.

17. WITHOUT RESTRICTING SUBSECTION 1 OF SECTION 2055 OF THE QUÉBEC CIVIL CODE, the shipper undertakes to reimburse the carrier, namely, the amount of any fine and costs as well as legal and extra-legal fees related to any condemnation which could be pronounced against the carrier from overloading on total weight as well as on axle weight resulting of an inherent defect in the property or any omission, deficiency or inaccuracy in the shipper's declarations as to the property carried.

18. VALIDITY OF THE BILL OF LADING. By signing the bill of lading, the parties acknowledge all the terms and conditions described in the Directory no. 1 of the Québec Trucking Association, located at 6450 West Notre-Dame Street, Montréal, Québec, acknowledging that they are part of the present bill of lading and that they accept them.

19. NOTICE OF CLAIM. No action is admissible against the carrier unless a notice of the claim is priorly given to the carrier in writing within sixty (60) days after the delivery of the property, whether or not the loss is apparent, or if the property is not delivered, within nine (9) months after the date on which it was sent. No notice is required if the action is brought within that time.

20. INTEREST ON OVERDUE ACCOUNTS. A 2 % interest per month (24 % per annum) is applicable, as administration charges, on overdue account.

21. On each article covered by the bill of lading, there shall be plainly marked thereon by the shipper, the name of the consignee and the destination thereof.

This requirement does not apply in cases where the shipment is from one shipper to one consignee and constitutes a truckload shipment.

22. At the option of the carrier, a freight bill may be prepared by the carrier and the freight bill shall bare the same number of other positive means of identification as the original bill of lading.

Under no circumstances shall the freight bill replace the original bill of lading.

CONDITIONS OF CARRIAGE

23. All limits of liability applicable to the carrier in accordance with the stipulations of the present bill of lading also apply in the same manner to the employees, agents, representatives and assigns of this carrier.

24. INTERRUPTION OF MOVEMENTS. When merchandise are stopped and retained in transit, at the request of the party entitled to so request, the obligations of the carrier are those of a depositary by gratuitous status.

25. C.O.D. SHIPMENTS

- a) A carrier shall not deliver a C.O.D. shipment unless payment is received in full.
- b) The charge for collecting and remitting the amount of C.O.D. bills for C.O.D. shipments must be collected from the consignee unless the shipper has otherwise so indicated and instructed on the bill of lading.
- c) A carrier shall remit all C.O.D. monies to the shipper or person designated by him within fifteen (15) days after collection.
- d) A carrier shall keep all C.O.D. monies separate from the other revenues and funds of his business in a separate trust fund or account.
- e) A carrier shall include as a separate item in his schedule of rates the charges for collecting and remitting money paid by consignees.

26. ARBITRATION. Any dispute for an amount of twenty five thousand dollars (\$25,000) or less which may arise in the course of or following the performance of the present contract will be definitively settled under the auspices of the Institute of Arbitration of Québec Inc. by means of arbitration and to the exclusion of courts of law, in accordance with its General Commercial Transportation Arbitration Rules in force at the time this contract is signed and to which the parties declare they have adhered.

Any request for arbitration will be addressed at care of the President of the Institute of Arbitration of Québec, 444 West Ste-Catherine Street, Montréal, Québec.

27. SUBORDINATION TO THE QUÉBEC CIVIL CODE. This contract is subject to the dispositions of the Civil Code of Québec.